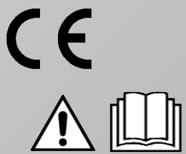



FORECER 2010
FOREVER 2010 KIT



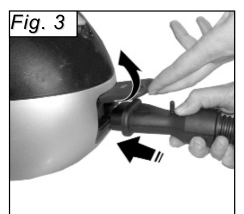


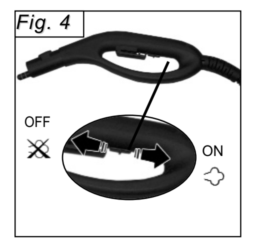
# VAPORETTO FOREVER 2010 - 2010 KIT

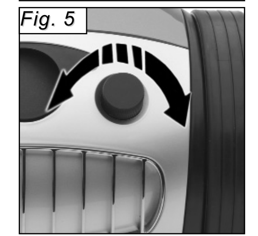


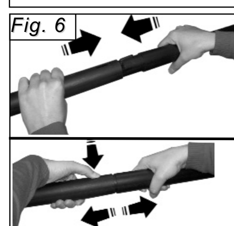











Lire attentivement le mode d'emploi suivant avant d'utiliser l'appareil.



**GÉNÉRATEUR**

**A)** Bouchon du réservoir
**B)** Interrupteur ON/OFF
**C)** Voyant vapeur prête
**D)** Voyant manque d'eau
**E)** Bouton réglage de la vapeur
**F)** Cordon d'alimentation
**G)** Enrouleur de cordon
**H)** Poignée pour le transport
**I)** Prise monobloc avec volet anti-éclaboussures
**L)** Trou de blocage de la fiche monobloc

**ACCESSOIRES**

**1)** Gaine
**2)** Pistolet vaporisateur
**3)** Levier de commande jet de vapeur
**4)** Touche de sécurité
**5)** Fiche monobloc
**6)** Pivot d'accrochage de la fiche monobloc
**7)** Tubes rallonge
**8)** Grande brosse
**9)** Leviers de fixation
**10)** Accessoire lave-vitres
**11)** Touche de blocage des accessoires
**12)** Bonnette
**13)** Serpillière en coton
**14)** Entonnoir
**15)** Accessoire 120°
**16)** Brosse ronde pour accessoire 120°

**ACCESSOIRE EN OPTION**
(compris dans le modèle 2010 Kit)

**Q)** Fer à repasser
**R)** Bouton jet de vapeur
**S)** Poignée réglage de la température
**T)** Tapis repose-fer
**U)** Voyant chauffage du fer



*CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE 2004/108/CE (CEM) ET A LA DIRECTIVE 2006/95/CE (BASSE TENSION)*

La Société POLTI se réserve la faculté d'introduire toutes modifications techniques qui s'avéreraient nécessaires sans aucun préavis.

***AVERTISSEMENTS***

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les présentes instructions d'utilisation.
- Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.
- L'installation électrique à laquelle l'appareil est branché doit être réalisée en conformité avec les lois en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise d'alimentation est munie d'une mise à la terre
- Éteignez toujours l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du réseau électrique.
- Si vous ne devez pas utiliser l'appareil, nous conseillons de débrancher la prise électrique. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique
- Avant tout type d'entretien, assurez-vous que le câble d'alimentation est bien débranché du réseau électrique
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant le câble d'alimentation mais extraire la fiche de la prise pour éviter de l'endommager.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne subisse pas de torsions, d'écrasements ou d'étirements, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces coupantes ou chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou des parties importantes de l'appareil sont endommagées
- N'utilisez pas de rallonges électriques sans l'autorisation du fabricant car elles pourraient provoquer des dommages ou incendie
- Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit être changé que par des personnes qualifiées chez un SAV autorisé.
- Ne touchez jamais l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés et si la fiche est branchée.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus.
- N'utilisez pas l'appareil à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'un récipient plein d'eau.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble ou les fiches dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de danger d'explosion.
- N'utilisez pas le produit en présence de substan-

ces toxiques.

- Ne pas poser l'appareil chaud sur une surface sensible à la chaleur.
- Conservez l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fourneaux allumés, radiateurs électriques ou toute autre source de chaleur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas le fonctionnement de l'appareil utiliser cet appareil.
- N'appuyez pas trop fort sur les touches et évitez d'utiliser des objets pointus tels que stylos, etc.
- Posez toujours l'appareil sur des surfaces stables et planes.
- En cas de chute accidentelle de l'appareil, faites-le vérifier par un Service Après-vente autorisé car un mauvais fonctionnement interne pourrait en limiter la sécurité.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et n'essayez jamais de le démonter mais adressez-vous à un Service Après-vente autorisé.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utilisez exclusivement des pièces détachées et des accessoires originaux (approuvés par le fabricant).
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil et surtout jamais si l'appareil est chaud.
- Durant le remplissage d'eau, il est conseillé d'éteindre la machine et de débrancher la prise d'alimentation.
- Il est nécessaire de maintenir l'appareil en position horizontale pendant le fonctionnement.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur sur des appareils électriques (fours, réfrigérateurs, etc.) et/ou électroniques.
- Laissez refroidir l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous qu'il soit complètement froid.
- Cet appareil est doté d'un système de sécurité dont le remplacement nécessite l'intervention d'un technicien autorisé.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers déchets, personnes ou animaux.
- Ne pas toucher avec la main la sortie vapeur.



**ATTENTION:**
**Risque de brûlures**

- N'ajoutez aucun détergent ou substance chimique dans la chaudière. L'eau contient du magnésium, des sels minéraux et d'autres dépôts qui favorisent la formation du calcaire. Pour éviter que ces résidus n'abîment l'appareil, il suffit d'utiliser régulièrement KALSTOP FP 2003. Ce détartrant spécial à base naturelle pulvérise le calcaire, ce qui évite les incrustations et protège les parois en métal de la chaudière. KALSTOP FP 2003 est en vente dans tous les magasins de petits électroménagers ou auprès des Services après-vente Polti. A défaut de KALSTOP, il est conseillé d'utiliser un mélange contenant 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.
- **Il est conseillé de n'utiliser que des produits d'origine Polti car ceux d'autres marques pourraient ne pas convenir à l'appareil Polti et l'abîmer.**
- **Ne jamais utiliser d'eau distillée ou parfumée.**
- ATTENTION ne mettez jamais les jambes en dessous de la table à repasser pour travailler assis, afin d'éviter tout risque de brûlures.
- Repassez uniquement sur des supports résistant à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- Utiliser et reposer le fer sur une surface stable.
- Au moment de remettre le fer sur son support, veiller à ce que la surface sur laquelle se trouve ce dernier soit stable.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ni par celles n'ayant pas l'expérience et les connaissances voulues ou qui n'ont pas reçu les instructions nécessaires sur son emploi correct, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

## UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Cet appareil est conçu pour un usage domestique comme générateur de vapeur, conformément aux descriptions et instructions fournies dans le présent manuel. Nous vous prions de lire attentivement ces instructions et de les conserver, car elles pourraient vous être utiles par la suite.

**La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toutes responsabilités pour tout accident dû à une utilisation de VAPORETTO qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessous.**

## ATTENTION

Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/CE.



Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères.

L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

## IMPORTANT

**Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. C'est pourquoi votre VAPORETTO peut encore contenir de l'eau résiduelle dans la chaudière.**

## PRÉPARATION

- Tirer le bouchon du réservoir vers le haut (**A**) (Fig.1).
- **Avant d'allumer l'appareil**, remplir le réservoir d'eau en veillant à ne pas le faire déborder (fig.2)
  **Ne pas utiliser d'eau distillée ni d'eau parfumée.**
- Remettre le bouchon du réservoir (**A**) dans son logement.
- Brancher la fiche du cordon d'alimentation (**F**) sur une prise de courant appropriée avec mise à la terre.

## UTILISATION

- Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (**B**).
- Ouvrir le volet de la prise monobloc (**I**); introduire la fiche monobloc (**5**) en veillant à ce que le pivot d'accrochage (**6**) soit bien en place dans le trou de blocage prévu à cet effet (**L**) sur la prise (fig.3).
- **Attendre que le voyant vapeur prête (C) s'allume. VAPORETTO peut alors être utilisé.**
- Le pistolet vaporisateur (**2**) est muni d'une touche de sécurité (**4**) qui empêche aux enfants ou aux personnes ne connaissant pas le fonctionnement de l'appareil d'activer accidentellement le jet de vapeur. Lorsque la touche (**4**) est sur OFF, le levier qui commande le jet de vapeur est bloqué (fig. 4). Toujours mettre la touche de sécurité sur OFF s'il faut laisser momentanément l'appareil allumé sans surveillance (fig. 4). Pour commencer à travailler, mettre la touche (**4**) sur ON et agir sur le levier qui commande le jet de vapeur (**3**).

**Quelques gouttes d'eau peuvent couler en début d'utilisation à cause de la stabilisation thermique de la gaine qui n'est pas parfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet de vapeur sur un chiffon afin d'obtenir un jet uniforme.**

**REMARQUE:** le voyant vapeur prête (**C**) s'allume et s'éteint durant le fonctionnement de VAPORETTO pour indiquer que la résistance électrique s'est mise en marche afin de maintenir une pression constante : c'est donc tout à fait normal.

## REGULATION DU DEBIT VAPEUR

Vaporetto vous permet d'optimiser le débit de vapeur en agissant sur le bouton de réglage (**E**) (Fig.5). Pour obtenir un débit plus important, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans le sens contraire, le débit diminue.

Quelques suggestions pour l'emploie de la regulation:

- **Vapeur forte**: pour incrustations, taches, assainissement, graisse;
- **Vapeur normale**: pour moquette, tapis, vitres, sols;
- **Vapeur délicate**: pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, tapisseries, canapés, etc.

## RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES

- Pour utiliser un des accessoires, il suffit de le fixer sur l'appareil jusqu'à ce que la touche de blocage correspondante (**11**) fasse un déclic (fig.6).
- Pour décrocher l'accessoire, appuyer sans la relâcher sur la touche (**11**) et séparer les composants.
- Avant d'utiliser les accessoires, vérifier s'ils sont bien fixés.

## MANQUE D'EAU

Grâce au système d'auto-remplissage, il n'est plus nécessaire de s'arrêter et d'attendre pour remplir de nouveau la chaudière. Quand l'eau dans la chaudière est au minimum, le thermostat actionne automatiquement la pompe pour remplir la chaudière. S'il n'y a aucun jet de vapeur en actionnant le levier et que le voyant (**D**) s'allume, le réservoir est

vide. Pour continuer à travailler, il suffit de rajouter de l'eau jusqu'au niveau dans le réservoir d'auto-remplissage, en procédant comme indiqué au paragraphe PRÉPARATION.

## ENROULEUR DE CORDON

Il est possible d'enrouler le cordon d'alimentation comme indiqué sur la fig. 7.

## UTILISATION DU FER A REPASSER (De série pour 2010 Kit)

**Vaporetto peut se transformer rapidement en un système de repassage très efficace permettant de gagner du temps sans trop se fatiguer. Il suffit d'y brancher le fer à repasser en option (modèle PFEU0032). Le fer à repasser est vendu dans les magasins d'électroménagers et auprès des services après-vente agréés Polti.**

- Raccorder sur l'appareil la fiche monobloc du fer (**5**) comme indiqué du chapitre utilisation (MAX 800W).

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant.

Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous le genre de repassage recommandé.

| | |
|---|---|
| | Repassage à vapeur possible<br>Pour repasser à sec, tourner le bouton sur la position ••• |
| | Repassage à vapeur possible<br>Pour repasser à sec, tourner le bouton sur la position •• |
| | Vérifier la résistance du tissu au repassage à vapeur ou en cas de doute repasser à sec, avec le bouton en position • |
|  | - ne pas repasser<br>- Le repassage à vapeur ou tout traitement avec vapeur sont déconseillés |

### REPASSAGE A VAPEUR

- Pour repasser à la vapeur, tourner le bouton (**S**) sur la température voulue en fonction du tissu.
- Attendre quelques minutes que le voyant lumineux chauffe du fer (**U**) s'éteigne indiquant que la semelle du fer a atteint la température désirée.
- Appuyer sur le bouton vapeur (**R**) pour actionner la sortie vapeur. Si vous relâchez le bouton, l'arrivée vapeur s'interrompt. Lors du premier jet vapeur, quelques gouttes d'eau peuvent sortir du fer du fait d'une stabilité thermique non encore atteinte et de la condensation qui en résulte. Nous vous conseillons de passer le fer sur une chiffonnette à chaque début de repassage pour évacuer ces gouttes d'eau.
- Il est possible d'utiliser le fer en position verticale pour défroisser vestes, tentures,ecc.

### REPASSAGE À SEC

- Pour repasser à sec, mettre le bouton (**S**) sur la température voulue en fonction du tissu.
  Veiller à ne pas appuyer sur le bouton jet de vapeur (**10**) car de l'eau pourrait couler de la semelle.

### IMPORTANT

- **ATTENTION** ne mettez jamais les jambes en dessous de la table à repasser pour travailler assis, afin d'éviter tout risque de brûlures.
- Repassez uniquement sur des supports résistant à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- En cas de remplacement du tapis repose fer, utilisez uniquement des pièces de rechanges originales.

## CONSEILS PRATIQUES POUR L'UTILISATION DES ACCESSOIRES

### PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Avant de traiter les **peaux, tissus délicats, surfaces en bois** ou autres surfaces délicates, veuillez consulter les instructions du fabricant et faites toujours un essai préalable sur une partie cachée ou un échantillon. Laissez agir la vapeur et vérifiez bien qu'il n'y a pas de changements de couleur ou des déformations.
- Pour le nettoyage des **surfaces en bois (mobilier, porte ...) et des sols traités (cirés-vernis)** faites attention à ne pas endommager la cire, la patine ou la couleur de la surface. Nous conseillons de passer la vapeur à distance et de nettoyer ensuite à la main avec une chiffonnette.
- Sur des **surfaces très délicates** (matériaux synthétiques, surfaces cirées) il est recommandé d'utiliser les brosses toujours enrobées d'un chiffon et d'utiliser la vapeur au minimum.
- Pour le nettoyage des **vitres** à une période où la température extérieure est particulièrement basse, il faut éviter tout choc thermique sur la vitre. Pour cela, passez la vapeur à une distance d'au moins 50 cm de la vitre.
- Pour le soin de vos **plantes**, nous vous recommandons de passer la vapeur à une distance de 50 cm des feuilles.

### POIGNEE PISTOLET (2)

Seul sans brosse, le pistolet peut être utilisé pour des travaux particuliers qui, en fonction du type de matériau ou de la nature de la saleté à enlever, nécessitent une vaporisation plus ou moins rapprochée. Après vaporisation, enlevez dans tous les cas les saletés plus tenaces avec un chiffon sec ou une éponge. Utilisez le pistolet pour:

- traiter les taches sur la moquette ou les tapis avant de passer la brosse.
- nettoyer des aciers inoxydables, des revêtements en matériaux stratifiés ou des surfaces vernies,
- nettoyer les endroits d'un accès difficile tels qu'escaliers, châssis de fenêtres, montants de portes, profilés en aluminium.
- nettoyer les poignées des plaques de cuisson, les socles des robinets,
- nettoyer les jalousies, radiateurs ou l'intérieur de voitures,
- vaporiser les plantes d'intérieur (à distance),
- désodoriser et défroisser les vêtements.

Si nécessaire (endroits difficilement accessibles), le pistolet peut être monté sur les tubes rallonge.

### BROSSE GRANDE (8)

Pour nettoyer les sols, poser la brosse sur la serpillière (**13**) en fixant cette dernière avec les leviers correspondants (**9**) et déplacer l'appareil en avant et en arrière sans appuyer. Quand la serpillière est sale, la retourner de l'autre côté. Passer la brosse sans serpillière sur les zones fort sales ou incrustées et sur les joints du carrelage avec un mouvement latéral pour soulever la saleté. Pour les coins difficiles et les taches, utiliser directement le pistolet ; passer ensuite la serpillière sur les endroits ainsi traités. Recouvrir la brosse d'un chiffon sec et procéder comme indiqué plus haut pour nettoyer les surfaces verticales lavables ou la tapisserie et les plafonds. Il est conseillé d'utiliser la serpillière fournie avec l'appareil (**13**) ou un chiffon en éponge (ex. vieilles serviettes de toilette). Pour nettoyer les surfaces vitrées, recouvrir la brosse d'un chiffon en coton qui ne fasse pas de peluches, le fixer avec les leviers (**9**), passer sur les vitres pour les dégraisser et éliminer les traces de produits détergents. Terminer en vaporisant avec le pistolet et sécher la surface. Lorsqu'il fait particulièrement froid, préchauffer les vitres en tenant le pistolet à 50 cm de la surface avant de les nettoyer. VAPORETTO garantit le maximum d'hygiène et redonne son aspect d'origine à la moquette synthétique ou en laine (aussi bien murale qu'au sol) et aux tapis, en ravivant les couleurs. Passer la brosse sans serpillière pour faire remonter la saleté à la surface, recouvrir ensuite la brosse d'un chiffon en coton en le fixant à l'aide des leviers (**9**) et passer de nouveau sur la surface pour recueillir la saleté. Plier le chiffon en deux ou en trois selon si la moquette est plus ou moins délicate. Procéder rapidement et sans appuyer sur la moquette en déplaçant la brosse en avant, en arrière et sur le côté, sans trop s'arrêter au même endroit. Ce traitement peut être répété à volonté sans aucun risque pour les surfaces. Ne pas trop insister si la moquette est fort sale ou saturée de produits détergents ; les résultats ne seront visibles qu'après avoir utilisé VAPORETTO plusieurs fois. Pour nettoyer les taches difficiles à enlever, utiliser directement le pistolet vaporisateur (à une distance de 5/ 10 cm) et frotter énergiquement avec un chiffon avant de procéder au traitement indiqué plus haut.

### ACCESSOIRE LAVE-VITRES (10)

Les vitres se nettoient en 2 phases :

- passer la vapeur sur la surface à nettoyer pour dissoudre la saleté en actionnant le levier qui commande le jet de vapeur (**3**) ;
- passer l'accessoire lave-vitres (**10**) du haut vers le bas en faisant bien adhérer la raclette en caoutchouc pour éliminer la saleté, sans actionner le jet de vapeur.

L'accessoire lave-vitres (**10**) peut également être utilisé comme petite brosse à vapeur pour nettoyer les zones où la grande brosse est trop encombrante. Il suffit par ailleurs d'y ajouter la bonnette (**12**) pour nettoyer les tissus d'ameublement (après avoir fait un essai dans un coin), les éléments rembourrés, les surfaces incrustées, etc.

### ACCESSOIRE 120° (15)

L'accessoire 120°, qui peut être raccordé directement au pistolet vaporisateur, est muni d'un bec incliné permettant d'orienter le jet de vapeur vers les endroits difficiles à atteindre avec le pistolet. C'est l'idéal pour nettoyer les radiateurs, les montants de portes et de fenêtres, les sanitaires et les volets. S'il s'agit de surfaces aux dimensions réduites (réchauds, stores, joints du carrelage, sanitaires, etc.), fixer la brosse ronde (**16**) à l'accessoire 120° : l'action mécanique des poils de la brosse associée à la vapeur permet d'éliminer la saleté la plus incrustée.

**N.B. : ne pas utiliser la petite brosse (16) sur les surfaces particulièrement délicates pour ne pas les abîmer**.

## CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

- **Avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien, il est nécessaire de débrancher le câble d'alimentation.**
- Après l'emploi de la brosse laissez-la reprendre sa position normale afin d'éviter toute déformation.
- Pour nettoyer la coque plastique de l'appareil, nous vous recommandons l'utilisation d'un chiffon humide.
- Rincer les accessoires à l'eau courante après usage.